

# arnica™

## BORA 5000

Su Filtreli Kuru Elektrikli Süpürge  
Dry Vacuum Cleaner with Water Filter



**Kullanma Kılavuzu**  
The Operating Manual

# CİHAZIN TANITIMI



A1. ON-OFF Motor Açma Kapama Düğmesi  
A4. Hepa filtre kapağı  
A7. Döner Tekerlekler

A2. Kablo Sarma Düğmesi  
A5. Emme Ağzı  
A8. Hortum grubu park yuvası  
A9- S Motor Koruyucu Filtre

A3. Hepa Filtre  
A6. Gövde Sapi

B1. Şeffaf Su Tankı  
B4. Su Filtresi Gövdesi

B2. Seffaf Su Tankı Kapağı  
B5. Motor Hava Giriş ızgarası

B3. Seffraf Su Tankı Sapi

C1. Çelik telli elastik hortum  
C4. Turbo fırça

C2. Teleskopik boru

C3. Pedallı Fırça

D1. Aksesuar Tutucu  
D4. Küçük Mobilya Aksesuarı  
D7. Parke Fırçası

D2. Dar Uçlu Boru  
D5. Parfüm

D3. Yuvarlak Perde Fırçası  
D6. Mini Turbo Fırça

## ARNICA BORA 5000

Su filtreli süpürgeyi kullandıkça ne kadar doğru bir seçim yaptığınızı anlayacaksınız. Hedefimiz size ödediğinizden fazlasını verebilmektir. Ürünümüzü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Süpürgeyi bu kullanma kılavuzunu okuyup, kılavuzda belirtilen şekilde kullanırsanız her şeyin ne kadar kolay olduğunu göreceksiniz. Böylece süpürgeyiden en yüksek performansı elde edebilirsiniz. İyi günlerde kullanınız.

### İÇİNDEKİLER

- I. Emniyet Kuralları
- II. Cihazın Tanıtımı
- III. Teknik Özellikler
- IV. Montaj ile Kullanıma Hazırlama
- V. Kullanım
- VI. Temizlik ve Bakım

### I. EMNİYET KURALLARI

- Emniyet kurallarını mutlaka okuyunuz.
- Cihazınızı kullanma kılavuzunu okumadan çalıştırmayınız.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılırsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazınızı kullanmadan önce cihazın güç ve voltajının şebekenize uygun olup olmadığını

- kontrol ediniz. Uygun değil ise cihazı satın aldığınız yere başvurunuz.
- Cihazınızı mutlaka topraklı prize takınız.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız. Uzatma kablosu kullanıldığında yine topraklı ve kablo kesitinin 1 mm<sup>2</sup> olmasına dikkat ediniz.
- Cihazınızı taşımadan, temizlemeden ve bakım yapmadan önce fişini mutlaka prizden çekiniz.
- Fişi prizden, kablosundan çekerek çıkarmayınız.
- Kabloyu sıkıştırmayınız, aşırı bükmeminiz ve keskin kenarlı yerlerden geçirmeyiniz.
- Kablo ya da fiş üzerinde herhangi bir hasar var ise cihazınızı çalıştırmayınız. Hasarlı kablo ve fişi değiştirmek üzere en yakın Yetkili Servise başvurunuz.
- Cihazınızı çalışır durumda bırakıp gitmeyiniz. Çocuklardan, özürllülerden ve aşırı yaşlılardan uzak tutunuz, kullanmalarına müsaade etmeyiniz.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat ediniz.
- Arızalı cihazı kullanmaya çalışmayınız.
- Hortumu insanlara ve hayvanlara doğru tutmayınız.
- Cihazın gövdesini hiçbir zaman suya daldırmayınız ve üzerine su dökülmesini engelleyiniz.
- Asitler, aseton ve solventler cihaza zarar verir ve korozyona yol açar.
- Yalnızca orijinal parça ve aksesuar kullanınız.
- Tamir ve yedek parça için en yakın Yetkili Servise başvurunuz.



**DİKKAT:** Cihazınızı benzin, tiner, alkol, gazyağı ve benzeri yanıcı sıvıları, 60°C' den daha yüksek sıcaklıktaki toz ve sıvıları, yangın tehlikesi oluşturacak cisimleri ve sağlığa zararlı atıkları emmekte kullanmayınız.



**DİKKAT:** Satın almış olduğunuz cihaz ev tipidir. Ticari amaçla ve iş yerlerinde kullanmayınız.



**DİKKAT:** Süpürgenizle sadece kuru süpürme yapınız.



**DİKKAT:** Mini Turbo fıçayı evcil hayvan vb. üzerinde kullanmayınız.

## II. CİHAZIN TANITIMI

Süpürgenin, ana parçalarının ve aksesuarlarının tanıtımı Resim 1'de çıkarılmıştır .

### A. GÖVDE GRUBU

Bu grup süpürgenin; motor, kumanda ve çalıştırma ünitelerini kapsamaktadır. Bu grubun üstünde bulunan hepa filtre ile, diğer filtreler tarafından tutulmamış toz taneciklerinin dışarıya püskürtülmesi engellenmektedir.

- A1. ON-OFF Motor Açma Kapama Düğmesi
- A5. Emme Ağzı
- A2. Kablo Sarma Düğmesi
- A6. Gövde Sapı
- A3. Heka Filtre
- A7. Döner Tekerlekler
- A4. Heka filtre kapağı
- A8. Hortum grubu park yuvası
- A9. Motor Koruyucu S Filtre

### B. SEFFAF HAZNE GRUBU

Kuru temizlemede tozun suya biriktirildiği, su filtresinin yerleştirildiği bölümdür. Seffaf Hazne

Grubu, Gövde grubu üzerine yerleştirilmektedir.

- B1. Şeffaf Su Tankı
- B4. Su Filtresi Gövdesi
- B2. Seffaf Su Tankı Kapağı
- B5. Motor Hava Giriş ızgarası
- B3. Seffaf Su Tankı Sapı

### C. HORTUM GRUBU

Ana emme hortumu, tabanca ve emme borularının tümünü kapsamaktadır. Hortum grubu, alt gövdeye giriş parçası ile bağlanmaktadır. Diğer ucuna ise aksesuarlar bağlanmaktadır. Emme boruları kullanıcının ihtiyaçları doğrultusunda tabancaya takılmaktadır. Tabanca üzerinde emiş gücünü mekanik olarak ayarlayan bir hava klapesi mevcuttur. Süpürge kullanım dışı iken süpürme uçlarından birinin üzerindeki askılı kelepçe, üst gövde üzerindeki yuvaya takılarak hortum grubunun yerleştirilmesi yapılabilmektedir.

- C1. Çelik telli elastik hortum
- C3. Pedallı Fırça
- C2. Teleskopik boru
- C4. Turbo fırça

### D. AKSESUAR GRUBU

Süpürgenin değişik fonksiyonları için değişik aksesuarlar kullanılabilir.

- D1. Aksesuar Tutucu (uzatma borularından birinin üzerine tutturulur.)
- D2. Dar Uçlu Boru
- D3. Yuvarlak Perde Fırçası
- D4. Küçük Mobilya Aksesuarı
- D5. Parfüm
- D6. Mini Turbo Fırça
- D7. Parke Fırçası

### III. TEKNİK ÖZELLİKLER

Modeli	: BORA 5000
Voltaj	: 220-240V~ 50/60Hz
Güç	: 2400W Max.
Elektrik İzolasyonu	: II
Güç Kablosu Boyu	: 6m.

### IV. MONTAJ İLE KULLANIMA HAZIRLAMA

**⚠ DİKKAT:** Montaj ve Kullanıma Hazırlama işlemleri öncesinde mutlaka fişi prizden çekiniz.

- Hazne Kapağını açınız.Saptan tutarak Şeffaf Hazne Grubunu kaldırıp bir kenara



koyunuz.



- Su Filtresi Gövdesini çekerek çıkarınız.
- Kullanma Kılavuzundaki parça ve aksesuarlarla, kutu içinden çıkanları kontrol ediniz. Eksik ya da hasarlı olup olmadıklarına bakınız.
- Eğer süpürgeyi hemen kullanacaksanız Şeffaf Su Tankı içerisine, belirtilen min. ve max. seviyeleri arasında su koyunuz.



- Odanızın havasının güzel kokmasını sağlamak için de, süpürgeyle birlikte verilen parfümü suyun içerisine 2-3 damla damlatınız.
- Motor koruyucu S filtrenin yerinde olup olmadığını kontrol ediniz. Yerinde değil ise, mutlaka yerine koyunuz. Aksi takdirde süpürge çalışacak ancak emiş



yapmayacaktır.

- Su Filtresi Gövdesini su tankındaki yerine oturtunuz.
- Motor Hava Giriş Izgarasının,Su filtresi

gövdesine takılı olduğundan emin olunuz. Takılı değil ise takınız. Hazne Kapağını kapatınız.



- Şeffaf Hazne Grubunu ana Gövde üzerine sıkıca yerleştiriniz.
- Hortum Grubunu Ana Gövde Grubuna bağlamak için, Hortumun Emme Ucunu, üzerindeki tırnaklara basarak tank üzerindeki Emme Ağzına iterek yerleştiriniz.



**DİKKAT:** Kesinlikle ıslak zemin ve lavabodan su emişi yaptırmayınız.

Süpürmeniz ile sadece kuru süpürme yapınız.

## V. KULLANIM

- Montaj ile Kullanıma Hazırlama işlemlerini yapınız.
- Yapacağınız işe en uygun aksesuarları seçiniz ve bu aksesuarları doğrudan Tabancaya takınız yada önce Uzatma Borularını takıp sonra bunların ucuna aksesuarları takınız.
- Etkili bir temizlik için aksesuarları aşağıdaki gibi kullanınız.
  - » Halı, kilim vb tüylü zeminleri süpürmek için Pedallı Süpürme Ucu veya Turbo Fırça.
  - » Radyatör, çekmece vb. dar alanlardaki toz, kırıntı vb. temizlemek için Dar Uçlu Boru.
  - » Toprak, talaş, kırıntı, tüy vb. temizlemek için doğrudan Uzatma Borusu'nun kendisi.
  - » Raf, kitap, gipsi, elektronik aletler, abajur, mobilya, perde vb.yüzeylerini temizlemek için Küçük Mobilya Aksesuarı.
  - » Perde temizleme ve toz alma işlemlerinde Yuvarlak Perde Fırçası
  - » Parke gibi sert zeminlerdeli toz vb. temizlemek için parke fırçası
  - » Koltuk vb üzerindeki evcil hayvan kıl,tüy veya normal kıl ve tüyleri temizlemek için Mini Turbo Fırça
- Süpürgezin fişini prize sokunuz ve On-Off Düğmesine basarak süpürgezi çalıştırınız.
- Süpürgezin emiş gücünü On-Off Düğmesini sağa ya da sola çevirerek düşürebilir ya da arttırabilirsiniz.
- Süpürme işlemini tamamladıktan sonra





On-Off Düğmesine basarak süpürgeyi kapatınız. Fişi prizden çekiniz ve Kablo Sarma düğmesine basarak kabloyu toplayınız. Bazı



modellerde kabloyu toplamak için kabloyu tutup hafifçe çekmek yeterli olacaktır. Bu özellik modele göre değişiklik gösterebilir.

### **TURBO ve MİNİ TURBO SÜPÜRME UCU**

Turbo süpürme uçları, içinde süpürgeyi çalıştıran bir turbo türbin, buna bağlanmış spiral fırçadan oluşmaktadır. Emilen hava türbini çevirmekte, dönen türbin hava yardımıyla spiral fırçayı döndürmektedir. İki yandan yataklanmış fırçada dönerek tozları havalandırıp emmektedir.

## **VI. TEMİZLEME ve BAKIM**

- Temizleme ve Bakım işlemlerine başlamadan önce mutlaka fişi prizden çıkarınız.

- Her zaman kullanımdan sonra Şeffaf Su Tankı içindeki suyu boşaltıp tankı temizleyiniz ve kurutunuz.
- Hijyenik nedenlerle ve süpürgezinin ömrünün uzaması için hiçbir zaman süpürgeyi içinde sıvı ve kir dolu şekilde bırakmayınız.
- Su Filtresi Gövdelerini çekerek çıkarınız. Su Filtresi Gövdesi; sabunlu suda yada akar suda (çeşmede) yıkanabilir. Yıkadıktan sonra yerine takmadan önce kurutunuz.
- Periyodik olarak Gövde Grubunun üstünde yer alan Hepa Filtrenin temizliği kontrol edilmelidir. Hepa Filtrenin Şeffaf



kapağını saat yönünün tersine çevirerek yukarı kaldırınız. Hepa Filtreyi çıkarınız gerektiğinde ılık su ile temizleyiniz.

- Ana gövde üzerinde, şeffaf su tankının altına yerleştirilen Motor koruyucu S filtrenin temizliği periyodik olarak kontrol edilmeli ve gerektiğinde ılık su ile yıkanmalıdır. Tekrar kullanmadan önce filtrenin kuruduğundan emin olunuz. Kullanım sıklığına bağlı olarak en erken 6 ay da bir değiştirilmelidir.
- Turbo Süpürme Uçlarının'ın içine kıl, ip vb. şeylerin dolması nedeniyle çalışmadığı durumlar olabilecektir. Bunu kontrol etmek için süpürme ucu takılı süpürge çalışırken,

turbo fırçayı kaldırıp altına bakınız. Eğer Turbo spiral fırça dönmüyorsa bakımının yapılması gerekir. Turbo Spiral Fırçanın yuvasında rahat dönüp dönmediğini kontrol ediniz. Üzerine özellikle yatak bölgelerine kıl, ip vb. şeyler dolanmış ya da kayış dişli üzerinden çıkmış olabilir. Turbo Spiral Fırçayı temizleyiniz.

- Elinizle fırçayı döndürerek rahatça hareket ettiğini kontrol ediniz.
- Süpürgeyi Gövde Sapından kaldırarak taşıyınız.
- Yalnızca orijinal aksesuar ve parça kullanmanız, etkili bir temizlik ve cihazınızın



ömrü ve garantisi için gereklidir. İhtiyaç duyduğunuzda aksesuar ve parçaları



en yakın yetkili servisten sağlayınız.

**DİKKAT:** Süpürgeyi ile sadece kuru süpürme yapınız.

**DİKKAT:** Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için,



imalâtçısı veya onun servis acentesi ya da aynı derecede ehil bir personel tarafından değiştirilmelidir.

## **DİKKAT:**

- Kullanım esnasında suyun min. seviyesinin altına düşmediğinden emin olunuz.
- Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalâtçısı veya onun servis acentesi ya da aynı derecede ehil bir personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve aksesuarlarını, kullanım sırasında darbelerden koruyunuz. Çarpma veya düşürülme sonucunda oluşacak hasarlarda, garanti harici işlem uygulanacaktır.

- Çeyizlik, hediyelik v.b. nedenlerden dolayı satın alınan ve kullanılmayan ürünün garanti başlangıcı Arnica Yetkili Servisi tarafında yapılmaktadır. İlk kullanımına başlayacağınız gün itibariyle bölgenizde bulunan en yakın Yetkili Servisimizde Garanti Belgenizi onaylatınız.

- Garanti belgesini satış tarihinde muhakkak yetkili satıcıya (ürünüüzü satın aldığınız kişi) tastik ettiriniz (Unvan kaşesi ve satış tarihi).

- Herhangi bir arıza durumunda Arnica Yetkili Servisimize şahsen başvurunuz.

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a. Sözleşmeden dönme,
- b. Satış bedelinden indirim isteme,
- c. Ücretsiz onarılmasını isteme,
- d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

- Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.



## TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA DİKKAT EDİLECEKLER

Taşıma ve Nakliye esnasında ürün mutlaka orijinal ambalajında ve dikkatli bir şekilde taşınmalıdır. Taşıma ve nakliye esnasında; ürününüzü düşürmeniz veya bir yere çarpmanız neticesinde oluşacak hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

**Cihazınızın yasal kullanım ömrü 10 yıl'dır.**

### MALATÇI FİRMA:

**SENUR ELEKTRİK MOTORLARI SAN. VE TİC. A.Ş.**

**Adres :** Cihangir Mah. Dolum Tesisleri Cad.,  
Şehit Piyade Er Yavuz Bahar Sk. No:7  
34310 Avcılar / İSTANBUL

**Tel. :** (0212) 422 19 10 / 4 Hat

**Faks :** (0212) 422 09 29

**Menşei:** Türkiye

Bu cihaz Avrupa Birliği  ve  Kalite Onay Belgelerine uygun olarak üretilmiştir.

## ARNICA BORA 5000

Thank you for choosing our product. This instructions manual has been prepared for you to achieve complete satisfaction and maximum performance from your product READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

### CONTENTS

- I. IMPORTANT SAFETY & USAGE INSTRUCTIONS
- II. GENERAL DESCRIPTION
- III. TECHNICAL SPECIFICATIONS
- IV. PREPARING FOR USE
- V. USING THE APPLIANCE
- VI. CLEANING & MAINTENANCE

### I. IMPORTANT SAFETY & USAGE INSTRUCTIONS

- Unless management and supervision regarding the device are ensured by a person responsible for safety of the devices, this device isn't designed to be used by physically and mentally disabled people (including children) or by people who are lack of experience and knowledge.
- Children must be supervised in order to ensure keeping them away from the device.
- Check if the voltage indicated on the type plate sticker (located under the wheel group) corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance should only be connected to power outlets which are suitably with minimum 10 Amp fuse.
- Do not insert the mains plug into the wall socket until the appliance is completely ready for use.
- Always remove the mains plug from the wall socket when you are not operating the appliance.
- Appliance mustn't be used if the cord or plug is damaged, if any defects are present or if you have dropped the unit or have broken any of its parts. In such cases, you must take it to a service center to be checked, repaired or adjusted.
- Do not allow the appliance to pass over the cable as this may damage the insulating shield.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Never use appliance without the foam filter.
- Never immerse the motor unit into the water.
- Do not attempt to use the appliance if it appears to be defective.
- Always switch the appliance off after use and remove

the mains plug from the wall socket.

- Always empty, clean and dry container after wet use. Let the appliance suck in dry air for few minutes to dry the inside of the tubes and hose. This prevents unpleasant smell and prevents the paper dust bag from becoming wet.
- Do not point the hose at the eyes or ears nor put it in your mouth when the appliance is switched on.
- Take particular care when cleaning stairs.
- Switch off immediately in the event of leaking liquid.
- Use only original accessories and spare parts to ensure the perfect performance of your cleaner and to benefit from the guarantee.
- For repairs or spare parts, contact your local service agents.

**WARNING :** Never use the appliance to clean up flammable or explosive solvents, object soaked with such solvents, explosive dusts, liquids such as petrol, oil, alcohol, thinners and objects that are hotter than 60 oC, as this will cause a serious explosion and fire hazard! The appliance must not be used near flammable substances and must not be used to clean up health endangering dust.

**Warning: Only perform dry vacuuming with your vacuum cleaner.**

## II. GENERAL DESCRIPTION

Main parts of the appliance are shown as follows (Figure 1)

### A. MOTOR UNIT

This group contains motor, switch and operating units on. Top of this group, there is a HEPA FILTER which filters dust and other particles from blowing air.

- A1. ON-OFF switch
- A2. Cord rewriter button
- A3. Hepa Filter
- A4. Hepa Filter housing cover
- A5. Suction inlet
- A6. Body handle
- A7. Wheels
- A8. Clamp housing
- A9. Motor Protective S Filter

### B. CONTAINER GROUP

Container Group is for collecting dust and dirty water. This group is placed on the Body group.

- B1. Transparent Water tank
- B2. Cover of the Transparent Water tank
- B3. Handle of the Transparent Water tank
- B4. Water Filter Body

B5. Water filter tube loophole

## C. THE HOSE GROUP

This group contains suction hose with hand grip and suction tubes. Suction nose is connected to container group by inserting the suction hose into the suction inlet. Suction tubes are connected to hand grip if necessary. Handgrip contains a manual sliding for regulating suction power. Hose group can be placed onto the motor unit by the help of hanger.

C1. The flexible suction hose

C2. Telescopic pipe

C3. Main brush

C4. Turbo brush

## D. ACCESSORIES GROUP

There are various accessories for different cleaning purposes.

D1 - Accessories Holder

D2 - Crevice Nozzle

D3 - Round Nozzle

D4 - Small Nozzle

D5 - Perfume

D6 - Mini Turbo Brush

D7 - Parquet Brush

## III. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	: BORA 5000
Voltage	: 220-240V~ 50-60Hz
Power	: 2400W Max.
Electrical Insulation class	: II
Cord Length	: 6m.

## IV. PREPARING FOR USE

- **ATTENTION – Do not insert the mains plug into the wall socket** until the appliance is completely ready for use.
- Lift the Reservoir Group and put aside by holding from its handle.
- Remove the water filter tube and Water Filter Body by pulling after you open the reservoir cover.
- Check the parts and accessories in the Operating Manual with the ones you take out of the Tank. Check whether they are missing or damaged.
- If you will use your vacuum cleaner immediately, add water in the Transparent Water Tank in accordance with the maximum level (Maximum 1.2 liter) indicated

on the Tank.

- Replace the Motor Protector S filter to its place on the base. Please do not forget to place S filter on the base unit. Otherwise you vacuum cleaner does not work properly.
- Drop 2 or 3 drops of perfume supplied with your vacuum cleaner into the water for providing your room's air smells good.
- Replace the Motor Protective S filter to its place on the base. Please do not forget to place S filter on the base unit. Otherwise you vacuum cleaner does not work properly.
- Replace the Water Filter Body and water filter tube to their places in the Transparent water tank. Replace the water tank Cover.
- Replace the Transparent Reservoir Group on the main Body tightly.
- In order to connect the Hose Group to the Main Body Group, press the locking buttons on the Vacuum Head of the Hose and place it on to the Vacuum Head on the tank.

**•WARNING: Do not ever vacuum wet floors or water from sink. Only perform dry vacuuming with your vacuum cleaner.**

## V. OPERATING THE APPLIANCE

- Perform the Assembly and Preparation for Use processes.
- Choose the most appropriate accessories for your purpose and affix these accessories directly on the gun section or affix the Extension tubes first and then accessories on their ends.
- For an effective cleaning, use the accessories as mentioned in the following.
  - » Main brush for vacuuming carpets, rugs and hard grounds.
  - » Crevice nozzle for cleaning the dusts, chips and etc. at radiators, drawers and etc. narrow sections.
  - » Directly the Extension Tube for cleaning soil, debris, chips, feathers and etc.
  - » The Small brush Accessories for cleaning racks, clothes, electronic devices, lampshades, furniture, curtains and etc.
  - » Round brush for cleaning curtains or dusting.
  - » The hard ground brush for cleaning dust and etc. on the hard grounds such as parquet.

- Plug in your vacuum cleaner and start it by pressing the On-Off Button. You can adjust your vacuum cleaner's suction power turning the On-Off Switch to right or left.
- After completing the vacuuming process, turn off your vacuum cleaner by pressing the On-Off Button. Unplug your vacuum cleaner and furl the cord by pressing Cord Spinning button. For some models, for furling the cable, it will be sufficient to hold and pull the cord lightly. This specification can vary in accordance with the model.

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

- You have to unplug your device, before beginning any Cleaning or Maintenance processes.
- After every use, empty the water in the Transparent Water Tank and clean and dry the tank.
- Do not ever leave your vacuum cleaner with liquid and dirt in it for hygienic purposes and extending the life of your vacuum cleaner.
- Pull and remove the Water Filter Body. The Water Filter Body can be washed with warm and soapy water or under tap water. Dry after you wash these parts before replacing them.
- The cleanness of hepa filter should be checked periodically. Clean the filter if it is not clean. This filter loses its characteristics after a certain usage period and requires replacing.
- Cleaning of motor protective S filter which is placed under the transparent water tank on the main body must be checked periodically and must be cleaned with warm water, if necessary. Before using it again, make sure the filter is dry. It must be changed every 6 months at least depending on the frequency of usage.
- Carry your vacuum cleaner by holding from its Body Handle.
- Just use original parts and accessories for efficient cleaning and lifecycle and warranty of your device. Provide the accessories and parts from the closest Authorized Service when it is required.
- **WARNING: Only perform dry vacuuming with your vacuum cleaner.**

Адаптированная инструкция на русском языке может быть скачана на сайте <http://arnica-home.ru>, в разделе "Покупателю". Мы рекомендуем использовать инструкцию с сайта, т.к. она адаптирована для российского потребителя.

## I. ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное устройство не предназначено для пользователей с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей) и для людей, не обладающих достаточным опытом и знаниями. Исключением может быть ситуация, когда эксплуатация устройства происходит под наблюдением и руководством лица, ответственного за безопасную эксплуатацию бытовых приборов.
- Следите за детьми, чтобы они не приближались к прибору.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что электрическое напряжение в вашей сети соответствует показателю на стикере (расположен под колесиками пылесоса).
- Подключайте прибор только к штепсельной розетке с предохранителем не менее 10 Ампер.
- Не подключайте сетевой шнур к розетке до полной готовности пылесоса к работе.
- После окончания работы всегда вынимайте штепсель из розетки.
- Не пользуйтесь устройством, сетевой шнур или штепсель которого был поврежден. Если вы обнаружили у прибора любые дефекты, уронили его или повредили любые его части, необходимо доставить прибор в сервисный центр для проверки, ремонта или регулировки.
- Не допускайте ситуации, при которой пылесос стоит на своем сетевом шнуре. Это может привести к поломке теплоизоляционной защиты прибора.
- Храните пылесос в недоступном для детей месте.
- Никогда не пользуйтесь прибором без поролонового фильтра.
- Не погружайте мотор в воду.
- Не пытайтесь использовать прибор, который выглядит поврежденным.
- После использования всегда отключайте пылесос и вынимайте штепсель из розетки.
- После влажной уборки освободите контейнер от содержимого, вымойте и просушите его. Включите пылесос на несколько минут, чтобы всосать внутрь сухой воздух, это высушит шланг и трубки изнутри. Это предотвратит появление неприятного запаха и намокание бумажного пылесборника. Не направляйте шланг на глаза или уши, не берите его в рот, если прибор включен в сеть.
- Будьте особенно осторожны при уборке ступеней.
- Пользуйтесь только оригинальными и аксессуарами и запасными частями, это обеспечит идеальную работу прибора и позволит вам в случае необходимости воспользоваться гарантийным обслуживанием.
- При возникновении утечки жидкости немедленно выключите прибор.

- В случае необходимости запасных частей или ремонта, обращайтесь в авторизованный центр технического обслуживания.
- **ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте прибор для сбора горючих или взрывоопасных материалов или уборки предметов, которые впитали эти материалы. Также не собирайте пепел и такие жидкости как масло, бензин, алкоголь, растворитель или материалы, температура которых превышает 60С. Это может вызвать взрыв или пожар. Запрещено использование прибора вблизи горючих материалов, а также сбор пыли, вредной для здоровья.

**ВНИМАНИЕ:** осуществляйте с помощью пылесоса уборку только сухих поверхностей.

## II. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Основные части прибора изображены на рисунке 1.

### A. ОСНОВНОЙ КОРПУС

В этом отсеке находится двигатель, устройства переключения и управления прибором. В верхней части отделасположен НЕРА - фильтр, фильтрующий пыль и другие продукты работы двигателя, попадающие в выдуваемый устройством воздух.

- A1. Кнопка включения-выключения прибора
- A2. Кнопка смотки шнура
- A3. НЕРА-фильтр
- A4. Крышка корпуса НЕРА-фильтра
- A5. Отверстие для всасывания воздуха
- A6. Основная ручка
- A7. Колесики
- A8. Фиксатор крышки корпуса
- A9. S-фильтр для защиты двигателя

### B. ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР

Водяной фильтр предназначен для сбора пыли и грязной воды. Он находится в основной части прибора.

- B1. Прозрачный бак для воды
- B2. Крышка бака для воды
- B3. Ручка бака для воды
- B4. Корпус водяного фильтра
- B5. Основная часть трубки водяного фильтра

### C. ШЛАНГ, РУЧКА И УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ

**ТРУБКИ** Всасывающий наконечник соединен с отделом водяного фильтра следующим образом: шланг вставляется в отверстие для всасывания. В случае необходимости трубки для всасывания могут быть соединены с ручкой. На ручке находится поворотное кольцо, которое позволяет регулировать мощность всасывания. Шланг с прикрепленной удлинительной трубой и насадкой может быть закреплен на корпусе с помощью соответствующего кронштейна.

- C1. Эластичный шланг
- C2. Удлинительная телескопическая трубка
- C3. Основная щетка с педалью «пол-ковер»
- C4. Турбощетка

### D. НАСАДКИ И АКСЕССУАРЫ

Для разных видов уборки используются различные насадки и аксессуары.

- D1. Держатель для аксессуаров
- D2. Насадка для уборки узких щелей
- D3. Круглая насадка
- D4. Маленькая насадка
- D5. Ароматизатор
- D6. Мини турбо-щетка
- D7. Паркетная щетка

### III. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Bora 5000

Напряжение: 220-240В, 50-60Гц

Мощность: 2400 Вт (максимальная)

Длина шнура: 6 м.

Класс электроизоляции: 2

### IV. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- **ВНИМАНИЕ:** Не вставляйте штепсель в розетку, находящуюся под напряжением, до тех пор, пока прибор не будет полностью подготовлен к использованию.
- Откройте крышку резервуара для воды. Поднимите прозрачный бак для воды, держа его за ручку отставьте в сторону.
- Вытащите наружу корпус и основную часть водяного фильтра. Сверяясь с инструкцией, проверьте наличие в комплекте всех частей и аксессуаров, убедитесь, что все они находятся в исправном состоянии.
- Если вы собираетесь тут же воспользоваться прибором, налейте воды в прозрачный бак для воды до максимальной отметки внутри бака - 1,2 л.
- Для получения приятного запаха в помещении вы можете добавить в воду 2-3 капли ароматизатора, входящего в комплект.
- Установите защищающий двигатель S-фильтр в предназначенный для него слот в основном корпусе пылесоса.
- Поместите корпус и основную часть водяного фильтра обратно на свое место (в прозрачный бак), закройте бак крышкой.
- Установите бак водяного фильтра обратно в основную корпус прибора.
- Для соединения шланга с основным корпусом прибора нажмите фиксирующие кнопки на конце шланга и вставьте его в отверстие в корпусе.

Если S-фильтр не будет установлен, пылесос не сможет развить необходимую всасывающую мощность.

**ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте пылесос для уборки мокрого пола и удаления воды из раковины. Используйте пылесос только для сухой уборки.

### V. ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Соедините части прибора и подготовьте его к использованию.
- Выберите насадки в зависимости от предназначения и места уборки. Прикрепите их к шлангу или сначала прикрепите к шлангу удлинительные трубки, а затем подсоедините насадку к трубке.
- Для эффективной уборки используйте насадки в соответствии с их предназначением:
  - Основная щетка (пол-ковер) – для чистки ворсистых напольных покрытий, ковров и пр.
  - Наконечник для узких щелей - для уборки пыли, опилок, крошек и пр. в труднодоступных местах (например, под радиатором или шкафом).
  - Удлинительная трубка без насадок для удаления пыли, земли, опилок, крошек, перьев в труднодоступных местах
  - Маленькая щетка - для чистки полов, одежды, электроприборов, абажуров, мебели, занавесок и т.д.
  - Круглая щетка - для чистки занавесей или сбора пыли.
  - Щетка для твердых поверхностей – для очистки от пыли твердых поверхностей, например паркета.

- Включите прибор в розетку и нажмите кнопку включения. Вы можете увеличивать или уменьшать мощность всасывания, поворачивая регулятор всасывания вправо или влево.
- После окончания работы выключите прибор: нажмите на кнопку включения. Выньте штепсель из розетки и сверните шнур, нажав на кнопку смотки шнура. В некоторых моделях для сворачивания шнура достаточно придержать его и слегка потянуть.

### VI. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой прибора обязательно вынимайте штепсель из розетки.
- После каждого использования выливайте воду из прозрачного бака для воды, очищайте и просушивайте его.
- По гигиеническим соображениям, а также в целях продления срока службы прибора, никогда не оставляйте в нем воду и грязь.
- Вытащите из пылесоса основную часть водяного фильтра. Водяной фильтр можно промыть теплым мыльным раствором или под струей проточной воды. Перед установкой в прибор промывного фильтра высушите его.
- Необходимо периодически проверять чистоту НЕРА-фильтра. В случае загрязнения его нужно очистить. Через некоторое время фильтр теряет свои свойства, поэтому его необходимо менять.
- Необходимо периодически проверять чистоту S-фильтра, расположенного под прозрачным резервуаром для воды. В случае загрязнения его нужно промыть теплой водой. Перед использованием промывного S-фильтра просушите его. Частота промывки фильтра зависит от частоты использования пылесоса, но по умолчанию промывать его необходимо не реже одного раза в 6 месяцев.
- Переносите прибор, держа его за основную ручку.
- Используйте только оригинальные части и насадки, это обеспечит эффективность уборки и максимально возможный срок службы прибора. Вы можете приобрести их в авторизованном центре технического обслуживания, а также у официальных дилеров.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте пылесос только для сухой уборки.

**Модель:**  
Arnica BORA 5000  
**Сделано в Турции**

**Завод изготовитель:**

СЕНУР Электрик Моторлари, Явуз Бахар Сок. № 7  
Бешикташ 34310 Стамбул-Турция

Сертификат соответствия ТС:

RU C-TR.AB29.B.02205 Серия RU № 0238516

**Орган по сертификации продукции:**

ООО «ТРАНСКОНСАЛТИНГ», 121170, город Москва, Кутузовский проспект,  
дом 36, строение 4

**Импортер в России:**

ООО «РМС ТРЕЙД», ИНН 7805627439





**ООО «РМС Трейд»**

**Тел.: 8-800-5555-261**

**Email: service@arnica-home.ru**

**Web: http://arnica-home.ru**

## **Гарантийный талон**

Срок гарантийного обслуживания для изделий марки «Arnica» указан на сайте официального представителя: [arnica-home.ru/warranty](http://arnica-home.ru/warranty)

1. Гарантийные обязательства вступают в силу с даты приобретения и действуют в соответствии с гарантийными условиями перечисленными ниже.
2. В течение периода гарантийного обслуживания, клиенту на территории Российской Федерации гарантируется ремонт любых недостатков, которые могут возникнуть во время использования изделий из-за некачественного материала или производственных дефектов.
3. Случаи, когда гарантия не распространяется:

Повреждения, вызванные подключением к неподходящему источнику питания или сбоями в электросети.

Повреждения, вызванные воздействием химических веществ. Изменения цвета прибора - пожелтение, загрязнение и так далее.

Неисправности, появившиеся в результате воздействия внешних факторов, например влажности или температуры, а также в результате неправильной эксплуатации прибора.

Повреждения или дефекты, вызванные транспортировкой, если изделие перевозится покупателем.

При обнаружении следов проникновения в устройство, а также ремонта в не авторизированном сервисе.

При механических повреждениях (сколы, вмятины, трещины) Выхода из строя изделия из-за попадания внутрь его инородных предметов (гвоздей, монет, косточек, шпилек, бытовых насекомых и т.п.)

При обнаружении неисправностей, возникших в результате использования нестандартных расходных материалов или деталей (насадки, шланги, фильтры и т.п.).

Если прибор, предназначенный для использования в домашних (бытовых) условиях, используют в профессиональной деятельности с целью получения прибыли, производственных и других целях, не соответствующих настоящему назначению прибора.

Во всех остальных случаях, когда недостатки прибора выявились в результате не соблюдения инструкции по эксплуатации покупателем, или недостатки появились по вине третьих лиц, или действий непреодолимой силы.

Гарантия не распространяется на части подверженные естественному износу, такие как: лампы, фильтры, аккумуляторы, предохранители, внешние блоки питания и зарядные устройства, соединительные кабели, крышки, шланги, трубки, щетки, насадки, ремешки.

4. Гарантия может быть прекращена, если:

Устройство было отремонтировано в не авторизированном сервисном центре или физическим лицом.

Устройство было намеренно повреждено.

5. Гарантийный талон является недействительным если не предоставлен кассовый чек или другие, доказывающие приобретение прибора у официального дилера, документы.

6. Изготовитель не несет ответственности за несчастные случаи, травмы людей, или животных, порчи имущества, произошедшие в результате неправильной эксплуатации приборов. Так же в случае незнания или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

**М.П.**

## GARANTİ BELGESİ

Satın almış olduğunuz cihaz, 28.11.2013 tarihi, 28835 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan ve 28.05.2014 tarihinde yürürlüğe giren 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 56 ncı maddesi uyarınca, Senur Elektrik Motorları San. ve Tic. A.Ş. tarafından garanti altına alınmıştır. Bu cihazı kullanırken aşağıdaki şartları göz önünde bulundurmanız, cihazınızın garanti kapsamında kalmasını sağlar.

### GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - Satılan ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - \* Garanti süresi içinde tekrar anızalanması,
  - \* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - \* Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
 tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın anızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde anızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çikabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

### İHALATÇI / İTHALATÇI FİRMA :

Ünvanı : SENUR ELEKTRİK MOTORLARI SAN. VE TİC. A.Ş.  
 Merkez Adresi : Cihangir Mah. Dolum Tesisleri Cad., Şehit Piyade Er Yavuz Bahar Sk.  
 No:7 34310 Avcılar / İSTANBUL  
 Telefon : (0212) 422 19 10 / 4 Hat - (0212) 422 13 30 / 5 Hat  
 Faks : (0212) 422 09 29

Tarih / İmza / Kaşe

Üretim Haftası

### FİRMA YETKİLİSİNİN



İmzası - Kaşesi :

### MALIN

Cinsi : Su Filtreli Elektrikli Süpürge  
 Markası : ARNİCA  
 Modeli : Bora 5000  
 Menşei : Türkiye  
 Teslim Tarihi ve Yeri :

### SATICI FİRMANIN

Ünvanı :  
 Adresi :  
 Telefon :  
 Faks :  
 Fatura Tarih ve No :

BORA 5000		
PN	RENK	SERİ NO.
1387	S-MAVİ	
1389	S-KIR	

Garanti Süresi: 3 Yıl Azami Tamir Süresi: 20 iş günü